

anslut®

421-015

421-016

421-018



SE LED-LYSRÖR

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO LED-LYSRØR

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL ŚWIETŁÓWKA LED

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN LED STRIP LIGHT

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållsopor!
Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.
Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.
www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.
Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.
www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.
www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

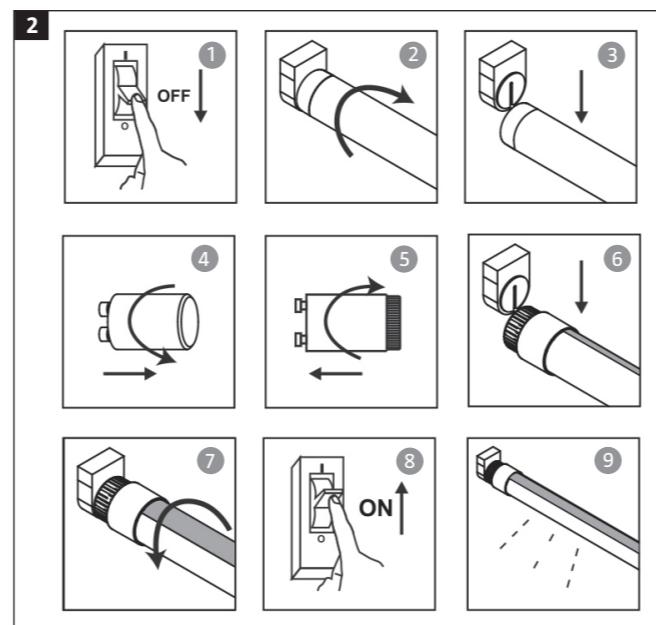
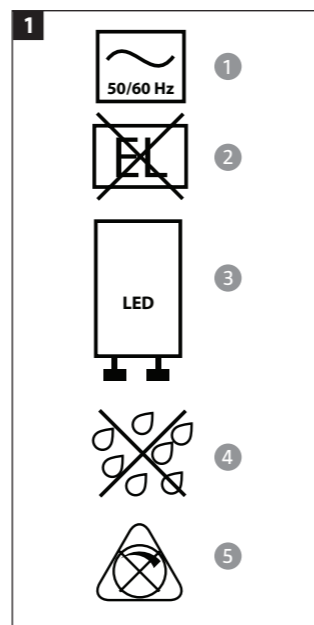


Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,
1471 LØRENSKOG

2017-03-09
© Jula AB



SE

SÄKERHETSANVISNINGAR

WARNING!

- **Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvspladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.**

OBS!

- **Får ej installeras i armaturer där flera lysrör är kopplade i serie. För att lysrören ska fungera i armaturer innehållande fler än ett lysrör måste samtliga lysrör vara kopplade parallellt med varandra.**
- **Får ej installeras utan tillhörande förbikopplingsdon, då detta även fungerar som säkring (2A).**
- **Förbikopplingsdonet ingår i eftermonteringssatsen.**
- **Produkten är av typen "Retrofit" är anpassat för att installeras i armaturer (T8) med elektromagnetiskt drivdon (induktiv ballast) och utbytbar glimtändare utan krav på modifiering av den befintliga armaturen.**
- **Modifiering av den befintliga armaturen, utöver vad som anges i kapitel montering, får endast utföras av behörig installatör.**
- **Modifieringar, utöver vad som anges i kapitel montering påverkar armaturens CE-märkning samt dess EMC-egenskaper.**
- **Detta LED-lysrör kanske inte passar i alla tillämpningar där traditionella lysrörslampor använts. Denna lampa har mer begränsat temperaturområde. Kontakta tillverkaren vid tveksamhet.**
- **Lampan är endast avsedd för allmänbelysning (ej för exempelvis explosiva miljöer)**

Symboler

1. Ska anslutas till nätspänning med 50/60 Hz.
2. Lampan får ej användas i nödljusarmaturer.
3. LED-glimtändare.
4. Får endast användas i torra miljöer eller i armaturer som ger erforderligt skydd.
5. Ej dimbar.

BILD 1

TEKNISKA DATA

	421015	421016	421018
Märkspänning	230 V~ 50 Hz		
Effekt	9 W	16W	23 W
Ström	110 mA	220 mA	280 mA
Ljusflöde	900 lm	1700 lm	2400 lm
Färgtemperatur	4000 K		
Områdestemperatur	-20 till +45 °C		
Luffuktighet	Högst 95 %		
Spridningsvinkel	115° (0–180), 170° (90–270)		
Dimbar	Nej		
Mått	Ø 26 x 603,1 mm	Ø 26 x 1212,6 mm	Ø 26 x 1514 mm

BESKRIVNING

Satsen består av LED-lysrör (1 st.), monteringsanvisning (1 st.) och förbikopplingsdon för montering i glimtändarhållare (1 st.).

MONTERING

1. Bryt strömförsörjningen.
2. Lossa det konventionella lysröret genom att vrida det 90°.
3. Ta ut det konventionella lysröret
4. Ta ut glimtändaren.
5. Montera LED-glimtändaren på plats i hållaren.
6. Montera LED-lysröret i hållaren.
7. Lås på plats genom att vrida lysröret 90°.
8. Återställ strömförsörjningen och kontrollera att lysröret tänds korrekt.

BILD 2

SIKKERHETSANVISNINGER
ADVARSEL!
<ul style="list-style-type: none">Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.
MERK!
<ul style="list-style-type: none">Skal ikke installeres i armaturer der flere lysrør er koblet i serie. For at lysrørene skal fungere i armaturer med flere enn ett lysrør, må samtlige lysrør være koblet parallelt med hverandre. Skal ikke installeres uten tilhørende forbikoblingsenhet, ettersom denne også fungerer som sikring (2 A). Forbikoblingsenheten følger med i ettermonteringssettet. Produktet er at typen ”Retrofit”, tilpasset for installering i armaturer (T8) med elektromagnetisk drivenhet (induktiv ballast) samt utskiftbar glimtenner uten krav til modifisering av den eksisterende armaturen. Modifisering av den eksisterende armaturen, utover det som er oppgitt i kapittelet om montering, skal kun utføres av en kvalifisert installatør. Modifiseringer, utover det som er oppgitt i kapittelet om montering, påvirker armaturens CE-merking og EMC-egenskaper. Dette LED-lysørret er ikke kompatibelt med alle bruksområder hvor man kan bruke tradisjonelle fluorescerende lysrør. Dette lysørret har større begrensninger for omgivelsestemperaturområder. Hvis du er i tvil om dette lysørret passer til bruksområdet, kan du spørre lysørprprodusenten. Dette lysørret er kun beregnet til generell belysning (ikke i f.eks. eksplosive omgivelser).

Symboler
<ol style="list-style-type: none">Skal kobles til nettstrøm med 50/60 Hz. Lampen må ikke brukes i nødlysmaturer. LED-glimtenner. Skal kun brukes i tørre omgivelser eller i armaturer som gir tilstrekkelig beskyttelse. Kan ikke dimmes.

TEKNISKE DATA			
	421015	421016	421018
Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz		
Effekt	9 W	16 W	23 W
Strøm	110 mA	220 mA	280 mA
Lysstrøm	900 lm	1700 lm	2400 lm
Fargetemperatur	4000 K		
Områdetemperatur	-20 til +45 °C		
Luftfuktighet	Maks. 95 %		
Spredningsvinkel	115° (0–180), 170° (90–270)		
Dimbar	Nei		
Mål	∅ 26 x 603,1 mm	∅ 26 x 1212,6 mm	∅ 26 x 1514 mm

BESKRIVELSE

Settet består av LED-lysørør (1 stk.), monteringsanvisning (1 stk.) og forbikoblingsenhet for montering i glimtennerholder (1 stk.).

MONTERING

- Bryt strømforsyningen.
- Ta løs det konvensjonelle lysørret ved å vri det 90°.
- Ta ut det konvensjonelle lysørret.
- Ta ut glimtenneren.
- Monter LED-glimtenneren på plass i holderen.
- Monter LED-lysørret i holderen.
- Lås på plass ved å vri lysørret 90°.
- Tilbakestill strømforsyningen og kontroller at lysørret tennes på riktig vis.

BILDE 5

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
OSTRZEŻENIE!
<ul style="list-style-type: none">Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem), możesz samodzielnie wymieniać przełączniki i gniazda ścienne oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawki żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.
UWAGA!
<ul style="list-style-type: none">Nie wolno instalować w oprawach, w których kilka świetlówek jest podłączonych szeregowo. Aby świetlówka działała, w oprawach zawierających więcej niż jedną sztukę wszystkie świetlówki muszą być ze sobą połączone równolegle. Nie wolno instalować bez dołączonego statecznika, który także spełnia funkcję bezpiecznika (2 A). Statecznik wchodzi w skład zestawu modernizacyjnego. Produkt typu „retrofit”, który jest przeznaczony do instalacji w oprawach (T8) ze statecznikiem elektromagnetycznym (obciążnik indukcyjny) oraz wymiennym zapłonnikiem bez konieczności modyfikacji istniejącej armatury. Modyfikację istniejącej oprawy, oprócz czynności podanych w rozdziale dotyczącym montażu, może przeprowadzić tylko uprawniony instalator. Modyfikacje, oprócz czynności podanych w rozdziale dotyczącym montażu, wpływają na oznaczenie CE oraz cechy kompatybilności elektromagnetycznej. Żarówka może być nieodpowiednia do montażu w oprawach dostosowanych do tradycyjnych świetlówek. Żarówka ma ograniczoną odporność na wysokie temperatury. W przypadku wątpliwości dotyczących zastosowania żarówki należy skonsultować się z producentem. Żarówka jest przeznaczona do użytku w warunkach standardowych. Nie wolno montować jej np. w środowisku, w którym może wystąpić atmosfera wybuchowa.

Symbole
<ol style="list-style-type: none">Należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu 50/60 Hz. Lampy nie należy montować w oprawach oświetlenia awaryjnego. Zapłonnik do świetlówek LED. Lampy należy używać wyłącznie w suchym środowisku lub w oprawach zapewniających wymaganą ochronę. Bez możliwości ściemniania.

DANE TECHNICZNE

	421015	421016	421018
Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz		
Moc	9 W	16 W	23 W
Prąd	110 mA	220 mA	280 mA
Strumień świetlny	900 lm	1700 lm	2400 lm
Temperatura barwowa	4000 K		
Temperatura otoczenia	od -20 do +45°C		
Wilgotność powietrza	Maks. 95%		
Kąt świecenia	115° (0–180), 170° (90–270)		
Z możliwością ściemniania	nie		
Wymiary	∅ 26 x 603,1 mm	∅ 26 x 1212,6 mm	∅ 26 x 1514 mm

OPIS

Zestaw składa się ze świetlówki LED (1 szt.), instrukcji montażu (1 szt.) i statecznika do zamontowania w uchwycie zapłonnika (1 szt.).

MONTAŻ

- Odłącz zasilanie.
- Poluzuj tradycyjną świetlówkę, przekręcając ją o 90 stopni.
- Wymij tradycyjną świetlówkę.
- Wymij zapłonnik.
- Zamontuj zapłonnik LED w uchwycie.
- Włóż świetlówkę LED do uchwytu.
- Zablokuj, przekręcając świetlówkę o 90 stopni.
- Włącz zasilanie i sprawdź, czy świetlówka zaświeca się poprawnie.

RYS. 4

SAFETY INSTRUCTIONS
WARNING!
<ul style="list-style-type: none">New installations and extensions to existing systems should always be carried out by an authorised electrician. If you know how (otherwise contact an electrician), you can replace switches and power points, fit plugs, extension cords and sockets. Inccorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.
NOTE:
<ul style="list-style-type: none">Do not install in luminaires where several fluorescent tubes are connected in series. For the fluorescent tubes to work in luminaires containing more than one fluorescent tube, all the fluorescent tubes must be connected in parallel with each other. Do not install without the requisite bypass, as this also functions as a fuse (2A). The bypass is included in the installation kit. This is a Retrofit product and is designed to be installed in luminaires (T8) with electromagnetic actuators (inductive ballast) and replaceable starter switches that do not require modification of the existing luminaire. Modification of the existing luminaire over and above what is specified in the installation section must only be carried out by an authorised technician. Modifications over and above what is specified in the installation section affect the CE marking and EMC properties of the luminaire. This LED fluorescent tube may not be suitable for use in all applications where a traditional fluorescent luminaire has been used. The temperature range of this luminaire is more restricted. In cases of doubt regarding the suitability of the application the manufacturer of this luminaire should be consulted. This luminaire is designed for general lightning service (excluding for example explosive atmospheres).

Symbols
<ol style="list-style-type: none">Must be connected to mains voltage with 50/60 Hz. The bulb must not be used in emergency lamps. LED starter switch. Must only be used in dry environments or in lamps that provide the requisite protection. Not dimmable.

TECHNICAL DATA

	421015	421016	421018
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz		
Output	9 W	16 W	23 W
Current	110 mA	220 mA	280 mA
Luminous flux	900 lm	1700 lm	2400 lm
Colour temperature	4000 K		
Temperature range	-20 to +45°C		
Humidity	Max 95%		
Diffusion angle	115° (0–180), 170° (90–270)		
Dimmable	No		
Size	∅ 26 x 603.1 mm	∅ 26 x 1212.6 mm	∅ 26 x 1514 mm

DESCRIPTION

The kit consists of LED fluorescent tube (1), installation instructions (1), and bypass for installation in starter holder (1).

INSTALLATION

- Switch off the power supply.
- Release the conventional fluorescent tube by turning it 90°.
- Take out the conventional fluorescent tube.
- Take out the starter switch.
- Fit the LED starter switch in place in the holder.
- Fit the LED fluorescent tube in the holder.
- Lock in place by turning the fluorescent tube 90°.
- Switch on the power supply and check that the fluorescent tube lights up.

FIG. 3
